



Міністерство освіти і науки України
Ministry of Education and Science of Ukraine

Фонд «Європа ХХІ»
Europe XXI Foundation

ДОВІДНИК КОРИСТУВАЧА ЄВРОПЕЙСЬКОЇ КРЕДИТНО-ТРАНСФЕРНОЇ СИСТЕМИ (ЄКТС)



EUROPEAN CREDIT TRANSFER AND ACCUMULATION SYSTEM (ECTS) USERS' GUIDE

Міністерство освіти і науки України
Ministry of Education and Science of Ukraine

ДОВІДНИК КОРИСТУВАЧА
ЄВРОПЕЙСЬКОЇ КРЕДИТНО-ТРАНСФЕРНОЇ
СИСТЕМИ (ЄКТС)

EUROPEAN CREDIT TRANSFER
AND ACCUMULATION SYSTEM (ECTS)
USERS' GUIDE

КИЇВ — КИІV
2009

ББК 74.58(4)ж

Д58

Д58 Довідник користувача європейської кредитно-трансферної системи (ЄКТС)
/ упоряд.: Фініков Т. В. [та ін.]; за ред. І. О. Вакарчука. — К. : Україна,
2009. — 160 с. —Укр., англ.

European credit transfer and accumulation system (ECTS) Users' Guide
/ under the editorship of I. O. Vakarchuk. Compilers: Finikov T. V., Bolyubash
Y. Y., Babyn I.I., Usatenko G.O. — Kyiv: «Ukraine» Agency, 2009. — 160 p.

ISBN: 976-966-2157-36-0

Переклад: **Анатолій Гармаш**
Редагування та коректура: **Олександр Боронь**
Дизайн та макетування: **Лариса Конончук**

ISBN: 976-966-2157-36-0

© Вакарчук І. О.
Фініков Т. В.
Болюбаш Я. Я.
Бабин І. І.,
Усатенко Г. О. 2009

© Vakarchuk I. O.
Finikov T. V.,
Bolyubash Y. Y.,
Babyn I.I.,
Usatenko G. O. 2009

ЗМІСТ

ПЕРЕДМОВА.....	7
Вступ.....	10
1. ЄКТС і Європейський простір вищої освіти (Болонський процес)...	14
2. Ключові особливості ЄКТС.....	16
3. Пояснення ключових особливостей ЄКТС.....	20
3.1. ЄКТС як орієнтована на студента система кредитів.....	20
3.2. ЄКТС і результати навчання.....	22
3.3. ЄКТС, рівні й дескриптори рівнів.....	26
3.4. Кредити ЄКТС і навчальне навантаження.....	30
4. Запровадження ЄКТС у вищих навчальних закладах.....	32
4.1. Призначення кредитів ЄКТС.....	32
4.2. Присвоєння кредитів ЄКТС.....	44
4.3. Накопичення кредитів ЄКТС і прогресія.....	46
4.4. Трансфер кредитів ЄКТС.....	48
4.5. ЄКТС і навчання впродовж життя.....	52
5. Забезпечення якості і ЄКТС.....	60
6. Ключові документи ЄКТС.....	66
6.1. Каталог курсу.....	66
6.2. Аплікаційна форма студента.....	72
6.3. Угода про навчання.....	72
6.4. Академічна довідка (виписка).....	76
7. Додаткові джерела.....	80
7.1. Кредитні системи і системи кваліфікацій.....	80
7.2. Розробка навчального плану.....	84
7.3. Результати навчання.....	84
7.4. Національні публікації.....	86
8. Глосарій.....	90



Додаток 1

Перспективи користування ЕКТС особами, які навчаються..... 102

Додаток 2

Поради навчальним закладам щодо визнання періодів навчання
за кордоном у рамках двосторонніх угод..... 106

Додаток 3

Таблиця оцінок ЕКТС..... 110

Додаток 4

Приклади ключових документів та інших корисних документів..... 120

Додаток 5

Огляд національних регулятивних положень щодо кількості
навчальних годин протягом академічного року..... 156

CONTENTS

Introduction.....	11
1. ECTS and the European Higher Education Area (Bologna Process) ...	15
2. ECTS key features.....	17
3. ECTS key features explained.....	21
3.1. ECTS as a Learner-centred credit system.....	21
3.2. ECTS and learning outcomes.....	23
3.3. ECTS, levels and level descriptors.....	27
3.4. ECTS credits and workload.....	31
4. Implementing ECTS in higher education institutions.....	33
4.1. ECTS credit allocation.....	33
4.2. Awarding ECTS credits.....	45
4.3. ECTS credit accumulation and progression.....	47
4.4. Credit transfer in ECTS.....	49
4.5. ECTS and lifelong learning.....	53
5. Quality assurance and ECTS.....	61
6. ECTS key documents.....	67
6.1. Course Catalogue.....	67
6.2. Student Application Form.....	73
6.3. Learning Agreement.....	73
6.4. Transcript of Records.....	77
7. References for further reading.....	81
7.1. Credit and qualifications systems.....	81
7.2. Curriculum design.....	85
7.3. Learning outcomes.....	85
7.4. National publications.....	87
8. Glossary.....	91



Annex 1

Learners' perspective in using ECTS..... 103

Annex 2

Suggestions for institutions on recognition of periods of study
abroad in the framework of bilateral agreements.....107

Annex 3

ECTS Grading Table..... 111

Annex 4

Key documents..... 121

Annex 5

Overview of national regulations on the number of learning hours
per academic year..... 157